

意大利
罗马
联合国粮食及农业组织(粮农组织)
副总干事
伊丽莎白·贝克多女士

尊敬的贝克多女士，

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2024 年 12 月 12 日以联合国粮食及农业组织(粮农组织)副总干事身份给主席的信，信中请求委员会根据第 2397(2017)号决议第 25 段和第 7 号执行援助通知给予豁免，使得可以在朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)开展人道主义活动，特别是允许进口与“为合作农场改良动物饲料生产提供技术支持”和“为改良小麦-大麦双季种植系统生产提供技术支持”这两个项目有关的物项，这两个项目旨在支持农民采用小麦-大麦双季种植的良好农业做法以及改良合作农场的动物饲料生产。我注意到，由于朝鲜的边界限制，请求作为例外情况豁免 12 个月。

还谨通知你，委员会经适当考虑，决定依照安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段，核准上述信中提出的豁免请求，并作为例外情况核准延长豁免期限，允许在今后 12 个月内运送你信中概述的物项，详情列于本信附件。为提高效率和方便通关，要求将这些物项一次装运或合并装运。

委员会还支持并核准粮农组织在不影响相关商业决定的情况下，仅为购买附件所列委员会豁免的货物和服务而进行必要的商业和金融交易。

与此同时，委员会请向朝鲜提供人道主义援助的相关组织遵守委员会批准的豁免时限，充分尊重和遵守在所涉会员国管辖范围内进行的金融和商业交易以及航运和清关活动的相关国家法律、条例和许可证要求。

谨告知，本信及其附件将在 1718 委员会网站上公布，供参与审查经豁免向朝鲜运送情况的有关国家当局等各方了解，公示期为 12 个月。

委员会感谢粮农组织的尽责努力。

诚致敬意。

安全理事会第 1718(2006)号决议
所设委员会

主席

帕斯卡莱·贝里斯维尔(签名)

2024 年 12 月 20 日

附件：

- 向朝鲜运送物项清单

Food and Agriculture Organization (FAO)

1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:

Project title: Technical support for the improved animal feed production in cooperative farms (TCP/DRK/3902)

Technical support for improved wheat/barley production under double cropping system (TCP/DRK/3903)

Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Unit	Quantity	Value	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
Items under TCP/DRK/3902 project																
1	Tractor inclusive of trailer and spares	8701	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Engine power: min. 75 Hp(55 kw), Engine type: single cylinder diesel, Engine starting mode: hand cranking, Air cleaner: heavy duty, Rev count: 2 000	China	pc.	4	\$52,800	Soil management, transport	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
2	Portable water pump inclusive of pipes and spares	8413	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Inlet & outlet size: 100 mm (4"), Speed: 3600 rpm, Max. head: 25 m, Max. suction: 7 m, Max. flow: 75 m ³ /h, Fuel: gasoline, Sucking pipe: 10 m, Delivery	China	pcs	4	\$1,000	Irrigation of cropland	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
3	Plastic sheet	3921	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Thickness: 0.07 mm, Width: 2 m (folded in 1 m), Length: 250 m, Weight: 32.3 – 35kg/roll, Plastic: new material and not recycled	China	rolls	200	\$13,000	Cultivation of crop seedling	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
4	Tarpaulin	6306	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Color: brown/black, Material: film coated with rubber, Width: 10 m, Length: 20 m, Thickness: 0.35 mm, Life time: over 5 days, Function: anti –	China	rolls	40	\$14,000	Protection of feed in outdoor	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
5	Feed crop (alfaalfa) seed	1214	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Shape: kidney, Color: brown, Purity: 95%, Germination rate: 90%	China	kgs	1000	\$3,000	Field trial and multiplication	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
Items under TCP/DRK/3903 project																
6	Tractor inclusive of trailer and spares	8701	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown			Engine power: min. 75 Hp(55 kw), Engine type: single cylinder diesel, Engine starting mode: hand cranking, Air cleaner: heavy duty, Rev count: 2 000	China	pcs	5	\$65 000	Soil management, transport	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
7	Portable water pump inclusive of pipes and spares	8413	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown			Inlet & outlet size: 100 mm (4"), Speed: 3600 rpm, Max. head: 25 m, Max. suction: 7 m, Max. flow: 75 m ³ /h, Fuel: gasoline, Sucking pipe: 10 m, Delivery hose pipe: 100 m	China	pcs	5	\$1 250	Irrigation of cropland	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
8	Plastic sheet	3921	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown			Thickness: 0.07 mm, Width: 2 m (folded in 1 m), Length: 250 m, Weight: 32.3 – 35kg/roll, Plastic: new material and not recycled	China	rolls	65	\$6 500	Cultivation of crop seedlings, protection of crops in harsh climate	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
9	Animal-drawn wheat/barley seeder with space controller	8432	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Seeding capacity: 60 – 180 kg/ha, No. of rows: 3, Working capacity: 0.7 ha/d, Seeding rate: 25 – 50 clumps/m ² , Sowing depth: 20 -25 mm, Speed: 0.5 – 0.7 m/s	China	pcs	5	\$2,000	Direct sowing of wheat/barley	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.